

Est-ce qu'une goutte peut traverser une montagne de granit?

18/26-11-2010 en France

Par Etsuo Miyoshi

Quand j'avais 23 ans, la femme que j'aimais, a rejeté ma proposition de mariage. Pendant plusieurs années, dans la nuit je pleurais beaucoup à cause de ça et je voulais me suicider. Mes parents me suggéraient de faire une retraite dans le Centre d'Oomoto, où je suis resté à peu près un mois. Chaque soir je lisais un livre du Maître Hidemaru Deguchi, mari de la Troisième Guide Spirituelle, qui m'a fait pleurer de joie: *Tout le monde est né avec une mission spéciale*, dit-il là-bas. Ainsi, grâce à cet enseignement, j'ai choisi le but de ma vie: faire de l'entreprise de mon père quelque chose formidable.

De retour à l'usine de mon père j'ai travaillé dans la production de gants. Quelques mois d'après, on m'a présenté une fille de la ville de Shizuoka. J'ai fait le voyage de 600 kilomètres en train à sa ville, mais avant mon retour elle avait déjà fait savoir sa réponse : elle n'avait aucun intérêt pour moi. Plus tard, j'ai rencontré une autre fille à Tokyo sur l'île de Kyushu, mais elle non plus n'a pas voulu se marier avec moi. A cette liste d'échecs s'est ajoutée une autre fille de ma ville. J'ai commencé à sentir que je ne pourrais pas me marier.

Après quelque temps mes grands-parents ont parlé avec moi pour me dire que chez *Swany* travaillait Mlle Yoshiko Kamada. Ils m'ont dit *Elle est intelligente, travailleuse et belle. Elle serait une bonne épouse pour toi, mais toi-même doit lui faire savoir tes sentiments. Dis avec courage: Ma jambe est malade, mais je peux te rendre heureuse*. Ils m'ont donné un tel conseil parce qu'ils craignaient un nouvel échec. A cette époque pour avoir des employés une affiche suffisait, mais mon grand-père avait visité quatre fois la maison de Yoshiko pour l'inviter à travailler chez *Swany*. J'ai découvert ça après son décès, je sens encore son amour et l'émotion revient toujours avec un tel souvenir. Si Yoshiko n'avait pas accepté, ma situation actuelle ne serait pas la même.

Quand j'ai lu *Voyage dans le Pays d'Espéranto* de Kyotaro Deguchi petit-fils d'Onisaburo Deguchi et fils de Maître Hidemaru Deguchi, j'ai fait la connaissance avec le monde de l'espéranto. Ça m'a beaucoup intéressé, mais j'avais besoin d'apprendre l'anglais pour mes activités commerciales.

Seulement 30 ans plus tard, ayant déjà 55 ans en 1995, j'ai commencé à apprendre l'espéranto. Pour améliorer l'apprentissage, j'ai invité Mme Gwenda Sutton, alors présidente de l'Association Espérantiste de la Nouvelle-Zélande. J'ai suivi des cours intensifs étudiant chaque jour de 7 à 10 tous les soirs, même pendant les vacances, du matin jusqu'au soir. Pendant 15 ans je n'ai même pas regardé la télévision.

Surpris par la prononciation de l'abécédaire, rapidement j'ai appris les 28 lettres de l'alphabet. Gwenda avait utilisé ensuite un livre avec des photos: elle montrait un journal et me demandait *Ĉu ĝi estas ĵurnalo?* (Est-ce que c'est un journal?). *Jes ĝi estas ĵurnalo* . (Oui, c'est un journal) je répondais. Elle me montrait alors un téléphone et demandait *Ĉu ĝi estas krajono?* (Est-ce que c'est un crayon?). *Ne, ĝi ne estas krajono, sed ĝi estas telefono* (Non, ce n'est pas un crayon, mais un téléphone). C'est ainsi que j'ai dû répondre.

J'essayais de retenir 10 nouveaux mots par jour, mais le lendemain matin j'en avais oublié 9. Reprenant les mots que je voulais apprendre, je créais des phrases et les répétais des centaines de fois. Chaque heure je me reposais 5 minutes, pendant lesquelles, je me couchais sur le tapis et respirais profondément.

Vous qui utilisez un alphabet dans votre langue, probablement ne pouvez pas comprendre comme l'espéranto est difficile pour les Japonais. *Libro* (livre), *sango* (sang), *insulo* (île), la plupart des Japonais ont du vocabulaire à mémoriser car il ne ressemble pas à la langue japonaise. Cependant, l'espéranto est beaucoup plus facile que l'anglais et est égalitaire pour tous les peuples du monde.

De plus, mon âge est un obstacle. Il ya quelques semaines j'ai cherché mes lunettes dans la salle de bains, les toilettes, sur des étagères, etc... Pendant 10 minutes. Alors ma petite-fille m'a dit :Grand-père, tu as tes lunettes sur ton nez! Jusque-là ma mémoire s'est réduite. Même aujourd'hui, je trouve qu'il est difficile d'utiliser l'accusatif, des prépositions et pronoms relatifs et comprendre des phrases longues.

Mon désir est d'aider dans la réalisation de la devise d'Oomoto : *Un seul Dieu, Un seul monde, Un langage commun*. J'ai voulu trouver une façon pour les réaliser, même si je suis conscient qu'ils sont des objectifs très difficiles pour moi. Pendant plusieurs années, j'ai réfléchi à ce qu'il faut faire. Finalement,

j'ai décidé de concentrer mon énergie sur une langue commune, mais ne pouvais pas voir un horizon dégagé.

Un seul Dieu: c'est l'amitié entre les religions, qui trouve forme depuis déjà un siècle. Cela pourrait être appelé l'internationalisme religieux.

Un seul Monde: c'est le mouvement fédéraliste qui a été initié par Einstein après la Seconde Guerre Mondiale. En d'autres termes, le monde se transforme en quelque chose ressemblant à l'Union Européenne.

En méditant sur le travail à faire, je me suis souvenu qu'il ya quelques années, le président de la Société de Transport *Yamato* avait fait une publicité pleine page dans le *Nihon Keizai Shimbun*. Beaucoup de Japonais ont pris conscience des règles de transport et les médias l'ont soutenu. Le résultat est que les règles ont été libérées de manière drastique. Les coûts et les délais de livraison sont réduits de moitié et l'économie japonaise a été considérablement renforcée.

Déterminé à imiter l'annonce de *Yamato*, j'ai obtenu le consentement de ma femme pour utiliser l'argent de ma pension. C'est comme ça qu'est parue une annonce au Danemark dans le *Berlingske Tildende* en 2002, grâce à la collaboration du Dr O'Riain, président de l'Union Espérantiste Européenne. M. Zaleski-Zamenhof a contribué à la rédaction et le Dr Corsetti et les associations nationales d'espéranto ont aidé en faisant des suggestions, traductions, etc. L'argent a été épuisé après des publications en Allemagne, Belgique, Italie et 8 pays d'Europe de l'Est. Heureusement, j'avais inventé la valise-bâton *Walkin'Bag*. Le conseil directif m'a permis d'utiliser une partie des revenus de *Walkin'Bag* pour la diffusion de l'espéranto. Pour ma part, j'ai donné les droits de brevet gratuitement à *Swany*.

Le *Nihon Keizai Shimbun* a publié en 2006 une série sur Gengis Khan. Celui-ci a rassemblé 200.000 soldats le long de la Grande Muraille, en 3 jours a ouvert un espace de 5 mètres pour faire passer des chevaux et en un clin d'œil la Chine a été dominée. Inspiré par cette histoire, j'ai pensé qu'il était préférable de se concentrer sur un journal puissant dans l'Union Européenne. Sinon, mon travail pour la diffusion de l'espéranto serait jeter mon argent sans efficacité. Avec les conseils de spécialistes en publicité, j'ai choisi *Le Monde* parce que mes moyens financiers sont limités et ne sont qu'une goutte dans l'océan.

Nous savons tous que les médias exercent une forte influence et sont importantes en ce qui concerne les problèmes linguistiques. Je crains que si nous ne pouvons pas les atteindre et les informer de notre mouvement, la valeur de l'espéranto pourrait diminuer, voire disparaître. Mon but est d'attirer l'attention des médias en France sur les problèmes de communication au sein de l'Union Européenne et comment ils peuvent être résolus par l'espéranto. Votre pays est important, prestigieux et puissant non seulement dans l'UE, mais à travers le monde. De plus, la France est influente parce que le français était autrefois considéré comme la langue internationale par excellence. La voix de la France s'entend encore dans le monde entier. Si on peut attirer l'attention des médias dans votre pays certainement quelque chose de positif va se produire pour l'espéranto.

Vous vous demandez probablement ce que sont les résultats au bout de 8 années de travail. Connaissez-vous Professeur Geremek? Il a été ministre des Affaires Étrangères de la Pologne, vice-président du Parlement de l'Union Européenne et il a soutenu le Mouvement Solidarité de Lech Walesa. 23 sont les langues officielles de l'Union Européenne, qui compte 27 membres. Cette diversité des langues ne fonctionne pas bien et met l'accent sur l'anglais sans autre discussion. Les Polonais forment le cinquième peuple le plus nombreux en Europe, mais sa langue n'a pas été acceptée comme langue de travail. Après avoir lu l'annonce dans *Le Monde* en 2008, Geremek a compris la valeur de l'espéranto. Dans une interview sur Radio Pologne, il a dit que l'espéranto est une langue flexible. Il a invité les 784 parlementaires de l'UE pour débattre si l'espéranto est ennemi ou ami. Malheureusement il est décédé dans un accident un jour avant l'événement. Son travail a été repris par Watson, qui était le chef de l'Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe, le troisième parti dans l'Union Européenne.

Un autre bon résultat: Marc Rousset, ancien Directeur Général d'entreprise dans des grands groupes multinationaux (Carrefour, Aventis, Veolia), s'est intéressé à l'espéranto grâce à la lecture des annonces dans *Le Monde*. Je veux vous lire certaines de ses opinions sur l'espéranto:

1. Il est important de donner à la Grande Europe, en raison de l'insuffisance de la langue française et la grande difficulté du latin, une autre langue véhiculaire et utile que la langue des Américains, l'espéranto, pour assurer la survie et l'influence de

- toutes les principales langues nationales de l'Europe.
2. Si les Européens n'adoptent pas un langage commun, leur état ne peut pas défendre la contagion actuelle: l'Espéranto, en raison de l'échec du Français, doit avoir ce rôle.
 3. Faire de l'Espéranto la langue de l'Europe n'est pas une utopie, bien au contraire, il est sage ... Contre l'anglo-américain, il est nécessaire de proposer un langage simple qui soit aussi neutre.

Un autre exemple est Isabel Castro, qui travaille au Conseil Européen en tant que directeur adjoint d'Eurimages, l'organisation qui prend en charge la mise en œuvre des films européens. Grâce à elle, le vice-président d'Espéranto France a été en mesure d'organiser des cours d'espéranto au siège du Conseil Européen quand elle a appris la langue. Merci à Isabel de s'avoir déplacé de Strasbourg à Paris.

Les espérantophones de Saint-Aignan de Grand-Lieu ont rendu visite au maire cet été pour l'informer sur les Festivités de la Journée de l'Espéranto. Après avoir vu l'annonce que j'ai faite le 15 Décembre 2009, le maire a décidé de soutenir le mouvement.

Il existe de nombreux autres exemples, mais je ne vais pas les citer tous.

15 décembre 2010 il y aura une autre fois une publicité sur l'espéranto en *Le Monde*. Cette fois ci 2 pages : l'une avec interview au grand-fils du Dr Zamenhof et l'autre avec des informations sur l'espéranto.

Voici, donc, ma pétition : après l'apparition de l'annonce, réagissez, svp, à *Le Monde*, en envoyant une lettre ou un message électronique. Invitez aussi les membres de votre famille faire la même chose. Ecrivez, qu'en français ! Donnez votre opinion, même si elle est critique.

Notre mouvement est comme un glacier, où l'on voit seulement 10 %. Le mécontentement des non-anglophones est caché. Je pense que l'Europe n'acceptera pas l'anglais, parlé de seulement 12% de la population. L'ancien président d'UEA, le prof. Wells a dit, « dans l'avenir les murs linguistiques tomberont comme le Mur de Berlin est tombé. »

Si mon travail d'information porte ses fruits en France, j'agirai en Allemagne où j'ai l'intention de publier dans le *Frankfurter Allgemeine*. La France

et l'Allemagne sont les pays qui ont initié la création de la Communauté Économique Européenne il y a déjà plusieurs décennies.

C'est Atilio qui m'a suggéré de venir en France et faire un tour de conférences.

1 – Il a préparé le voyage et a demandé l'aide des espérantophones qui ont répondu positivement et ont accepté ma conférence;

2- Grâce à sa connaissance de la langue, il prend soin de ma correspondance avec les espérantophones dans le monde entier. Malgré avoir étudié 10.000 heures l'espéranto, je fais encore des fautes pour reconnaître L et R, B et V ou dans d'autres aspects de la grammaire.

3 - Il a déjà plus de 1000 correspondants à travers le monde parce qu'il a donné des cours dans plus de 80 pays.

Finalement, je vais parler de quelque chose qui me touche de très près. Lui et moi-même travaillons au coude à coude tous les jours. Il est mon guide et je prends toujours mon fauteuil roulant pendant ce voyage. Je n'ai pas de mots pour le remercier de ce qu'il fait pour moi. Son aide précieuse m'a permis réaliser la première tournée de conférences dans ma vie.

La Cinquième Guide Spirituelle de Oomoto, Kurenai Deguchi, a plusieurs fois répété « L'espéranto deviendra la langue commune du monde. C'est une évidence ». Parce que le défi devant moi est assez grand, j'ai essayé de convaincre mes 3 filles apprendre l'espéranto. Ma fille aînée depuis 7 ans suit des cours. Se je ne peux pas continuer avec le travail, c'est elle qui va s'occuper, aussi de la diffusion de la langue.

Pour finir, je tiens à vous dire comment Oomoto a adopté l'espéranto. Etant étudiant à l'Université de Kyoto Maître Hidemaru Deguchi lisait un article en 1923 sur un cours d'espéranto à la prestigieuse Université Doshisha. Tout de suite, il a informé le co-fondateur Onisaburo Deguchi, qui a décidé d'adopter l'espéranto chez Oomoto.

Au début de mon discours, j'ai mentionné la période de chagrin avant ma connaissance avec des livres de Maître Hidemaru. Parce qu'il m'a sauvé, avant de mourir, je veux lui donner toute ma vie comme une offrande, parce qu'il rêvait d'un monde où l'espéranto serait utilisé.

Merci beaucoup.